



CHAPITRE 30

CHAPTER 30

Loi accordant une subvention spéciale à la cité de Québec

An Act to grant a special subsidy to the city of Quebec

[Sanctionnée le 2 février 1956]

[Assented to, the 2nd of February, 1956]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit :

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Subvention autorisée.

1. Le lieutenant-gouverneur en conseil, à la recommandation du ministre des affaires municipales, est autorisé à accorder et à payer à la corporation de la cité de Québec, à même le fonds consolidé du revenu et aux conditions qu'il déterminera, une subvention spéciale au montant de un million de dollars payable, à compter de l'année 1956, par versements annuels consécutifs de deux cent mille dollars chacun.

Usage.

Cette subvention sera employée au paiement de l'intérêt et à l'amortissement du capital sur la dette municipale de la cité de Québec.

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Subsidy authorized.

1. The Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs, is authorized to grant and to pay to the corporation of the city of Quebec, out of the consolidated revenue fund and on such conditions as he shall determine, a special subsidy in the amount of one million dollars payable, from and after the year 1956, in consecutive annual instalments of two hundred thousand dollars each.

Use.

Such subsidy shall be used to pay the interest on and amortization of the capital of the municipal debt of the city of Quebec.

Coming into force.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.